



Deutsch-Russische
Auslandshandelskammer
Российско-Германская
внешнеторговая палата

Bewerbung Mittelstandspreis / Заявка на соискание премии для малого и среднего бизнеса

ENVIRO-CHEMIE GmbH / ООО «КОМПАРЕКС»

| | |
|---|---|
| Firmenname (auf Deutsch) / Название компании (на немецком языке): | ENVIRO-CHEMIE GmbH |
| Firmenname (auf Russisch) / Название компании (на русском языке): | ООО «ЭНВИРО-ХЕМИ ГмбХ» |
| Webseite / Веб-сайт: | www.envirochemie.ru |
| Branche/Branchen in der Ihr Unternehmen tätig ist / В какой отрасли(-ях) работает Ваше предприятие? | Bau und Bauwirtschaft / строительство |
| Beschreibung Ihrer Produkte / Описание продукции: | Planung und Bau von industriellen Kläranlagen, Herstellung und Vertrieb von Chemikalien für Kläranlagen |
| Jahr des Eintritts in den russischen/deutschen Markt / Год выхода на немецкий/российский рынок: | 2002 |
| Geschichte Ihres Unternehmens im Gastland (max. 750 Zeichen) / Краткая история Вашей компании в гостевой стране (максимум 750 знаков): | Die Geschichte der ENVIRO-CHEMIE GmbH in Russland knüpft an die schwierige Zeit nach der Perestroika an. Marina Tschobotajewa hat sich damals entschieden, die Firma hier zu vertreten – auch angesichts der damit verbundenen unternehmerischen Risiken. 16 Jahre später hat das Tochterunternehmen mehr als 150 abgeschlossene Projekte, es beschäftigt 35 Mitarbeiter und besitzt ein eigenes Büro sowie ein Labor in einer zentralen Lage in Jekaterinburg. Zu den Kunden gehören Brauerei-konzerne, Molkereibetriebe, Kfz-Hersteller, SUEK (Russlands größtes Steinkohleunternehmen), Miratorg (der größte Akteur in der Fleischereibranche) u.a.m. Trotz der hohen Auslastung schafft es die ENVIRO-CHEMIE GmbH in Russland, auch außerordentliche soziale Projekte auf den Weg zu bringen, die vielen im In- und Ausland bekannt sind. |

| | |
|---|--|
| <p>Aktivitäten Ihres Unternehmens in den Regionen Russlands bzw. den deutschen Bundesländern / Деятельность Вашей компании в регионах России/ федеральных землях Германии</p> <p>Produktionsstandort/e / Производственные площадки:</p> | <p>Unsere Aktivitäten auf der Baustelle dauern im Schnitt fast ein Jahr. ENVIRO-CHEMIE GmbH arbeitet mit Auftragnehmern und Lieferanten vor Ort zusammen und wirkt so positiv auf die Wirtschaft in vielen Regionen in Russland und anderen GUS-Ländern. ENVIRO-CHEMIE GmbH hat Kläranlagen in zahlreichen Orten geplant, gebaut und in Betrieb genommen: in der Republik Baschkortostan (Belorezk), Republik Tschuwaschien (Nowotscheboksarsk), Republik Mordwinien (Saransk), Region Chabarowsk (Stadt Chabarowsk), Gebiet Belgorod (Städte Belgorod, Korotscha, Siedlung Prochorowka), Gebiet Brjansk (Stadt Brjansk, Siedlung Wygonitschi), Gebiet Wladimir (Stadt Wladimir), Gebiet Woronesch (Stadt Woronesch), Gebiet Irkutsk (Angarsk) Gebiet Kaliningrad (Stadt Kaliningrad), Gebiet Kaluga)Städte Kaluga, Obninsk, Balabanowo), Gebiet Kemerowo (Städte Kemerowo, Leninsk-Kusnezkiy), Gebiet Iwanowo (Stadt Iwanowo), Gebiet Krasnodar (Tichorezk und Timaschewsk), Gebiet Lipezk (Stadt Lipezk, Terbuny), Gebiet Moskau (Städte Klein, Podolsk, Serpuchow, Tschechow, Balaschicha, Siedlung RAOS), Gebiet Nowgorod (Stadt Nowgorod), Gebiet Rostow (Rostow am Don), Gebiet Samara (Städte Samara und Togliatti), Gebiet Rjasan (Stadt Rjasan), Gebiet Swerdlowskaja (Jekaterinburg), Gebiet Saratow (Wolsk, Engels), Region Stawropol (Georgijewsk), Gebiet Tambow (Stadt Tambow), Gebiet Tomsk (Stadt Tomsk), Gebiet Tula (Städte Tula, Jefremow), Republik Tatarstan (Kasan), Gebiet Tjumen (Janlutorowsk, Tobolsk), Gebiet Tscheljabinsk (Stadt Tscheljabinsk), in Städten Sankt-Petersburg und Moskau. Dazu kommen Projekte in GUS-Ländern wie die Ukraine (Kiew und Saporoschje), Kasachstan (Aktobe, Almaty, Ekibastus), Belarus (Grodno), Usbekistan (Taschkent). Bei Bedarf werden regionale Niederlassungen der ENVIRO-CHEMIE GmbH eröffnet, um die Zusammenarbeit mit den Kunden effizienter zu gestalten.</p> |
| <p>Geschaffene Arbeitsplätze / Количество созданных рабочих мест:</p> | <p>35</p> |
| <p>Aktivitäten in der Aus- und Weiterbildung / Программы развития и повышения квалификации сотрудников:</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1. Alle drei Monate werden russische Mitarbeiter der Vertriebsabteilung nach Deutschland zur Fortbildung geschickt. 2. Auch die Projektbetreuer aus der technischen Abteilung gehen zur Fortbildung nach Deutschland – bei Bedarf und im Rahmen der zu betreuenden Projekte, zur Teilnahme an allgemeinen Trainings. Die Qualifikation der technischen Mitarbeiter wird geprüft, sie erhalten einschlägige russische Zulassungen zur Ausführung von entsprechenden Bauarbeiten (das setzt Schulungen im Bereich Betriebssicherheit (durch die zuständige Behörde namens Rostechndador), Arbeitssicherheit, Unfallverhütung bei Elektrotechnik, Brandschutz, Höhenarbeit u.a.m. voraus. 3. Jährlich trainieren alle russische Mitarbeiter gemeinsam mit ihren deutschen Kollegen, die an Projekten in Russland mitwirken, wie man die Kommunikation effizient gestalten kann. Das passiert am Rande von unterschiedlichen Unternehmensveranstaltung. 4. Innerhalb vom ersten Jahr können russische Mitarbeiter ihre Sprachkenntnisse (Englisch, Deutsch) zusätzlich verbessern – in unserem Büro oder online. 5. Nach Bedarf werden in unserem Büro Trainings und Workshops durchgeführt - mit Schwerpunkten wie die Präsentation des Unternehmens nach außen, Time Management, effektiver Vertrieb u.a.m. |

| | |
|---|--|
| <p>Soziales Engagement Ihres Unternehmens / Социальная деятельность компании:</p> | <p>Ein soziales Projekt namens „Den Ural promoten - in Russland und weltweit“ wird von der ENVIRO-CHEMIE GmbH seit bereits zehn Jahren unterstützt. Im Rahmen des Projekts werden u.a. Bücher in russischer und anderen Sprachen veröffentlicht: Über die Sehenswürdigkeiten des Urals und Jekaterinburgs, berühmte Söhne und Töchter der Region, Veteranen des Großen Vaterländischen Krieges, beliebte Mitbringsel und regionale Spezialitäten. Auch eine mehrsprachige Internet-Seite „Unser Ural“ ist Teil des Projekts. Das Ziel ist, die Bekanntheit der Region und deren Anziehungskraft für Investoren zu erhöhen, indem für das kulturelle und historische Erbe sowie touristische Reize Werbung gemacht wird. 2018 wurde das Projekt bereits zum 6. Mal zum Gewinner des Wettbewerbs „Beste Sozialprojekte Russlands“ in der Nominierung „Ausbau der internationalen Zusammenarbeit“. Ein weiterer Teil des Projekts ist die Gewinnung von soliden Partnern: In den letzten fünf Jahren haben mehr als 140 kommerzielle Firmen, auch mit deutschem Hintergrund, ihre Anstrengungen zusammen gebündelt. Die Bedeutung ihrer partnerschaftlichen Unterstützung ist nicht zu unterschätzen: Tausende Menschen aus der ganzen Welt lernen dadurch täglich die Region Ural kennen und schätzen!</p> |
| <p>Umweltpolitisches Engagement / Деятельность компании по защите окружающей среды:</p> | <p>Unsere Kernkompetenz besteht darin, Wasser auf der Erde wieder sauber zu machen, das von Industriebetrieben verunreinigt wurde! In den 17 Jahren unserer Aktivitäten in Russland haben uns mehr als 100 Betriebe mit dem Bau von Kläranlagen beauftragt. Das bedeutet: Ihre Abwässer verpesten die Umwelt nicht mehr! Neben den geschäftlichen Aktivitäten im Bereich Umweltschutz ist ENVIRO-CHEMIE seit 2010 auch für die Aktion „Saubere Ufer“ zuständig, das zwei- bis dreimal jährlich stattfindet. Teilnehmer der Aktion haben inzwischen 20 Gewässer samt Ufergelände gereinigt. Nicht nur Mitarbeiter unseres Unternehmens und deren Familien, sondern auch unsere Partner schließen sich dieser Initiative an. Das sind: die Bürgerbewegung „Blogger gegen Vermüllung“, die „Schleifwerkzeugfabrik Kossulinskij“, der Fonds „Sauberes Land“, das Department der Umweltschutzbehörde „Rosprirodnadsor“ für Gebiet Swerdlowsk, der Uraler Verband von umweltbewussten Betrieben, Beeline (Mobilfunkanbieter), SUMS, Kommunalverwaltung der Stadt Rewda, Fernsehsender „4. Kanal“, Einwohner der Städte Jekaterinburg, Rewda, Perwouralsk, sowie DHL Russland, Rhenus Freight Logistics, Jekaterinburger Niederlassung der Bank BTБ und andere. Wir tragen nicht nur dazu bei, dass Fluss- und Bachufer sauberer werden, sondern auch dass eine Freiwilligenbewegung entsteht.</p> |
| <p>Karitative Projekte / Благотворительные проекты:</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1. Wohltätigkeitsaktivitäten im Rahmen des Projekts „Den Ural promoten - in Russland und weltweit“. Ein Beispiel: Bei der Veröffentlichung des Buches „52 Söhne und Töchter des Urals berichten über den Großen Vaterländischen Krieg“ (Veteranen über die schrecklichen Seiten des Kriegs an der Front und im Hinterland) wurde eine Wohltätigkeitsaktion durchgeführt: Alle Kinderheime in den Gebieten Swerdlowsk und Tscheljabinsk erhielten diese Bücher. Das war uns wichtig, denn Kinder, die ohne Eltern aufwachsen, müssen wissen: Man kann alles überleben und zu einem richtigen Menschen werden - allen Schwierigkeiten zum Trotz. 2. Wohltätigkeitsaktivitäten im Rahmen der Projekte zur Unterstützung von Kindern in Kinderheimen. Solche Aktionen zielen auf spürbare Hilfe: So hat die ENVIRO-CHEMIE 2018 einen „Gasel“-Transporter repariert, mit dem Kinder befördert werden; für manche Kinder wurde die Teilnahme an der Schulung zur Veranstaltung von Feuershows finanziell ermöglicht. 2017 haben die Firmenmitarbeiter eine gemeinsame überreicht, damit notwendige Sachen gekauft werden konnten, u.a.m. 3. Wohltätigkeitsaktivitäten über Sozialeinrichtungen: Einzelne Aktionen, wie z.B. Blutspenden durch Freiwillige aus der Mannschaft der ENVIRO-CHEMIE, über die Blutspendezentrale des Gebiets. |

| | |
|--|---|
| <p>Welche Investitionen (in Euro) hat ihr Unternehmen bisher insgesamt in Russland / Deutschland getätigt? / Инвестиционные проекты (в евро), реализованные в России / Германии на сегодняшний день:</p> | <p>ENVIRO-CHEMIE GmbH in Russland hat in den Bau eines eigenen, modernen Büros (EUR 2,5 Mio.) sowie in ein eigenes chemisches Labors (EUR 132 000) in Jekaterinburg investiert.</p> |
| <p>Beschreiben Sie die Zusammenarbeit Ihres Unternehmens mit russischen/deutschen Partnern / Сотрудничество компании с российскими/ немецкими партнерами:</p> | <p>ENVIRO-CHEMIE GmbH arbeitet in Russland sowie in anderen GUS-Ländern mit vielen führenden russischen und deutschen Auftragnehmern und Lieferanten im Planungs- und Baubereich zusammen. Auftraggeber der ENVIRO-CHEMIE GmbH sind russische und ausländische Flaggschiffe aus vielen Branchen, angefangen mit Make-Up-Herstellern und bis hin zu Kohleunternehmen, die in Russland aktiv sind. ENVIRO-CHEMIE GmbH hat weit verzweigte partnerschaftliche Beziehungen zu vielen Vertretern der deutschen Wirtschaft in Russland und, insbesondere, im Föderalen Bezirk Ural – durch ihre Mitgliedschaft in der Deutsch-Russischen AHK.</p> |
| <p>Welchen Beitrag leistet Ihr Unternehmen zur Entwicklung der Realwirtschaft / Вклад Вашей компании в развитие реального сектора экономики:</p> | <p>ENVIRO-CHEMIE GmbH hat inzwischen 35 Jobs für hochqualifizierte Arbeitskräfte in Russland geschaffen, ein eigenes, modernes Büro in einer zentralen Lage in Jekaterinburg mit Parkplätzen gebaut, die Firma verfügt über ein eigenes chemisches Labor, ausgestattet mit deutschen Lösungen und Geräten. Wir haben 9,2 Mio. Euro an Steuern bezahlt. Unserer Kläranlagen werden in vielen Regionen Russlands in Betrieb genommen; wir erteilen dabei Aufträge an lokale Firmen und tragen so zum Wirtschaftswachstum vor Ort bei. Die zentrale Aufgabe unseres Unternehmens ist es, die Umweltsicherheit der Kundenbetriebe zu erhöhen. Und das hilft, die Lebensqualität aller Menschen in Russland zu verbessern.</p> |
| <p>Warum soll Ihre Firma den Mittelstandspreis bekommen? / Почему Ваша компания должна получить Премию для малого и среднего бизнеса?</p> | <p>Wir hoffen aufrichtig, dass die ENVIRO-CHEMIE GmbH alle Voraussetzungen des Otto-Wolff-von-Amerongen-Mittelstandspreises erfüllt.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Seit mehr als 15 Jahren übernehmen wir unternehmerische Risiken auf dem Markt für Wasseraufbereitung und Abwasserreinigung; 2. Die Transparenz unserer Investitionspolitik, Sorgfalt, schrittweiser Ausbau von Geschäftskontakten, jahrelange Bemühungen um das Ansehen des Unternehmens geben uns die Möglichkeit, neue Kunden zu gewinnen und alte zu behalten, sowie qualifizierte Mitarbeiter auszubilden. Unser Unternehmen hat es nicht nur geschafft, die wirtschaftliche und politische Krise zu überstehen, sondern wir haben uns auch in dieser Zeit weiterentwickelt. 3. Eine aktive soziale Haltung aus eigenen Kräften und die Einbeziehung von Partnern gibt uns die Möglichkeit, soziale Projekte auf dem internationalen Niveau zu stemmen. 4. Die ENVIRO-CHEMIE GmbH ist nicht nur aktives Mitglied der AHK Russland, sondern beteiligt sich aktiv an deren Aktivitäten im Föderalen Bezirk Ural – unter der Führung von Frau Tschebotarjowa (in ihrer Rolle der AHK-Regionalbevollmächtigten für den Föderalen Bezirk Ural). |

| | |
|--|--|
| <p>Zusätzliche Fragen: Innovationspreis / Дополнительные вопросы: премии в области инноваций</p> <p>Worin besteht die Einzigartigkeit Ihres innovativen Produktes (Lösung)? / В чем заключается уникальность инновационной продукции (инновационного решения) Вашей компании?</p> | <p>Industrieabwässer können eine sehr unterschiedliche Zusammensetzung aufweisen - auch innerhalb einer Branche. Mehr noch: Jedes Unternehmen hat nicht nur verfahrensbedingte Besonderheiten, sondern auch verschiedene Anforderungen an das Projekt wie die Fristen für die Inbetriebnahme der Kläranlagen, unterschiedliche Klima- und Rahmenbedingungen auf der Baustelle usw. Um alle diese Besonderheiten zu berücksichtigen, müssen wir praktisch jedes Mal ein individuelles, innovatives Produkt für einen Betrieb oder bestenfalls für eine Branche. Ein Beispiel: Innovative Anlagen in Bergbaubetrieben ermöglichen es, bis zu 50 Prozent des gereinigten Wassers für Betriebsprozesse zu nutzen; der Rest wird in natürliche Gewässer eingeleitet und entspricht allen Hygiene-Auflagen. Der Einsatz von eigenen innovativen modularen Kläranlagen ermöglicht es, effiziente und wirtschaftliche Lösungen zu gewährleisten.</p> |
| <p>Jahr der Einführung des innovativen Produktes (Lösung) / Год внедрения инновационной продукции (инновационного решения):</p> | <p>2010</p> |
| <p>Beispiele der Anwendung des innovativen Produktes (Lösung) im russischen / deutschen Markt / Примеры применения инновационной продукции (инновационного решения) на российском / немецком рынке:</p> | <p>Lösungen aufgrund von modularen Kläranlagen wurden für Danon-Molkereien in Saransk, Jalutorowsk, Lipezk, Kemerowo und Tichorezk eingesetzt. Die Kapazitäten der neuen Kläranlagen ermöglichen es, alle anfallenden Abwässer zu reinigen und für die erforderliche Qualität des gereinigten Wassers zu sorgen. Das Klärverfahren wurde an die Bedürfnisse und Besonderheiten der Danon-Betriebe in jeder Stadt angepasst. ENVIRO-CHEMIE hat Planungs- und Montagearbeiten, sowie die Inbetriebnahme, Einstellung der Anlagen und Schulung der Bedienungskräfte übernommen. Und noch ein Beispiel aus einer anderen Branche: SUEK AO, ein Flaggschiff der Kohleindustrie, bestellte <u>modulare</u> Kläranlagen für mehrere Bergbaubetriebe (Jalewskij-Bergbaubetrieb, „Taldinskaja-Sapadnaja-1“ im Bezirk Prokopjewsk, Ruban-Bergbaubetrieb in Leninsk-Kusnjeskij). Innovative Anlagen in den Bergbaubetrieben ermöglichen es, bis zu 50 Prozent des gereinigten Wassers für Betriebsprozesse zu nutzen; der Rest wird in natürliche Gewässer eingeleitet und entspricht allen Hygiene-Auflagen.</p> |
| <p>Vorteile, die Ihr innovatives Produkt (Lösung) bietet / Преимущества от использования Вашей инновационной продукции (инновационного решения):</p> | <p>Das Jahr 2017 wurde in Russland zum Jahr des Umweltschutzes erklärt, und das hatte gute Gründe: Ein Großteil von Industriebetrieben braucht heute die neusten Lösungen im Bereich Abwasserreinigung. Auf diesem hoch kompetitiven Markt bietet die ENVIRO-CHEMIE GmbH in Russland eine innovative Lösung an, ein autonomes System zur Wasseraufbereitung und Abwasserreinigung namens EnviModul (modulare Kläranlagen). Das innovative Produkt hat viele Vorteile:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Modulare Kläranlagen können in den bestehenden Produktionsstätten unproblematisch aufgebaut werden. 2. Auch weitere Faktoren sprechen für diese Lösung: das sind Investitionsbedarf für bauliche Maßnahmen, Flexibilität bei der Montage, Zeitaufwand für die Realisierung und Freigabe des Projekts. 3. Diverse Verfahren im Bereich Wasseraufbereitung und Abwasserreinigung können implementiert werden, auch Wasserrecycling ist möglich. 4. Verschiedene Reinigungsstufen lassen sich problemlos kombinieren. 5. Die Anlage kann später u. U. zusätzliche Module bekommen, um so die Kapazität zu erhöhen. 6. Modulare Kläranlagen können später abgebaut und auf einem anderen Grundstück wieder aufgebaut werden. 7. Solche Systeme haben eine kürzere Amortisationsdauer. |